

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 40 (1914)  
**Heft:** 2  
  
**Artikel:** Lieba Redazione vom Nebelspalt  
**Autor:** Locatelli, Giuseppe  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-446324>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Januar

Wir feierten die Feste froh und laut,  
ergingen uns in Wünschen und in Schwüren.  
Nun ist der letzte Braten längst verdaut . . .  
Wir ziehen wieder an den gleichen Schnüren.

Es nimmt sich mancher Mann ein weisses Blatt,  
um sich mit grossem Eifer zu befeissen,  
die Dinge aufzuschreiben, die er hat. —  
Um Kaufmann wird das Inventur geheissen.

Da zeigt sich dann, wie man geschäftlich steht,  
und ob man vorwärts oder rückwärts machte,  
wobei manch Illusionchen flöten geht;  
zuweilen schleunigst und zuweilen sachte.

Da steht man nun zu allem Anbeginn  
in einer missgerat'nen Atmosphäre.  
An Stelle von Erfolgen und Gewinn  
betrachtet man des Kassaschranks Leere.

So unbarmherzig steht's mit uns. — Und nun  
erscheint die schöne Fastnachtszeit in Bälde.  
Man hat die Sehnsucht, kräftig mitzutun;  
doch leider fehlt's an dem verwünschten Gelde.

Martin Salander

## Möglich

Onkel Heinrich suchte seit einer Stunde  
seinen Nissen Hans. Er rannte durch das  
Haus, durch Garten und Hof, ohne ihn zu  
finden. Auf der Strasse traf Onkel Heinrich  
einen kleinen Jungen, einen Spielkamera-  
den von Hans.

„Hast du Hans nicht gesehen? Ich suche  
ihn seit einer Stunde, ohne ihn zu sehen,“  
sagte Onkel Heinrich.

„Vielleicht hat dich Hans zuerst gesehen.“  
meinte der Junge mit dem Gesicht eines  
Sachverständigen. \*

## Der dupierte G. G. V. \*)

Berufen fühlt zum „Ordnung machen“  
Sich der Berliner G. G. V.  
Ursprünglich, doch das sind halt Sachen,  
Die man nicht macht in einem Haus!

Auf G. G. V. hat wohl gewartet  
Nicht Zürich bloß — die ganze Schweiz!  
— Meint dieser blöd — weil so geartet  
Ein Ueberfall hat eignen Reiz!

So überschwemmt er denn die Tische  
Ganz Zürichs mit dem Blätter Schnee,  
Jedoch zu Boden sind die Tische  
Geflogen, taten niemand weh!

Die Wühlerei find't da nicht Boden  
Wo 's Ortskartell im Gastwirtsfach  
Zur rechten Zeit noch mehrt dem roten —  
Dem Kellnersfreik, ihm steigt's auf 's Dach!

Solid gelagert sind die guten  
Verbänd': „Union Helvetia“,  
Die nicht die Glieder lassen bluten —  
Dann sind auch noch die „Genfer“ da.

Der „Köche internationaler  
Verband“ und „Union Ganymed“,  
Die sorgen, daß in radikaler  
Manier beendet wird die Sehd'!

Drum wollen wir in vollen Tönen  
Ein Lobat bringen dem Kartell,  
Damit der G. G. V. im schönen  
Rückzuge kann verduften schnell!

Vor starker Macht im ersten Treffen  
Ist abgeklungen er d'aploab;  
Noch heut' hört man die Meute klaffen  
Beim Zürcher Café Odéon!

Sag

## Schutz der bayrischen Kniehose . . . in der Schweiz

In Baden im Aargau ist ein „Ober-  
bayrischer Gebirgstrachtenerhaltungsverein“  
gegründet worden.

Wie ich vernehme, beabsichtigt der Ver-  
ein dem Schweizer Heimatschutzbund als  
Kollektionsmitglied beizutreten und ihm seine  
Mithilfe bei Vorführungen im Heimatschutz-  
volkstheater an der sogenannten schweize-  
rischen Landesausstellung anzutragen.

Nach der ausgezeichneten Aquisition des  
Herrn Hugo Haase mit der sächsischen Ge-  
birgsgenossenschaft ist die Sumutung der Knie-  
hosenleute gar so ungeheuerlich nicht mehr.

Ja ich gehe so weit zu wünschen, die  
schweizerstolzen Herren von der Landes-  
ausstellung möchten das Tragen des tat-  
sächlich in der Schweiz schätzens- und  
schützenswerten Kleidungsstücks bei den Zen-  
tralkomiteesitzungen obligatorisch erklären.

Die Kniehosenerei vor dem Ausland im  
bayrischen Nationalkostüm würde auch auf  
dem glatteiten Parkett schmerzlicher, aller-  
dings. Aber das nehmen sie bestimmt im  
Interesse des Vaterlands auf sich in stiller  
Ergebenheit und rührendem Heldentum, die  
großen Schweizer!

2Irgus

San Gallo, il 28 Dicembre 1913.

## Liebe Redazione vom Nebelspalt Zurigo

Lezzta Wocha ist Eröffnig sii vo das neua Bahnoff  
San Gallo, wo scho lang ett sölla baua werda, aber  
das Direttore vo der V. S. B. (Verdammt Schlecht  
Besoldet) at alloweile bremsset, dass meh Dividendli  
git für Actia-Närrli. Will no cai Luftbremsa at ca,  
at seit: „Wirth Sand“ streut!

Bini au ganga luega, ist caiba bello vo das  
Südsita, wemma das Verbindigsgang sum Appezell-  
Bahnoff weg tengga tuet, aber vo der Rosaberg sieht  
us wie „Siffilifabrica“! Ist caiba guet, and no paar  
Pfööl vergessa inasaga uf Rosabergsita, doo ist  
Maschina fast in Bahnoff-Wirtsaft ina cait!

Bini vill froh, dass ani guet lerna tüts spregga  
will ist tutti quanti öochtüts (preissisch) aascribele,  
doo eisst's „Bahnsteig“, „Fahrkarten“, „zusammen-  
stellbare Fahrscheine“ und „Warte-Frau“. I der  
wagone seit der Conduttore gliich: „Alles billets  
vorweisen!“

Im Bahnoff ani au wülle luega wie spoot ist,  
aber der caiba Uhr ani nüte funda; eine Maa at  
seit, jo doo im San Gallo ist der Uhr Nebetsagg  
im Bahnoff, au a der neua posta federale sie and  
scho lang Zeiger a der Uhr, aber uf das Gangwerkio  
müesa no warta, coma welaweg us am „Swarzwald“!

Bini au ganga im Wirtsaft III. Classa per suffare  
una birra vom „Hacker- oder Spatenbräu München“,  
doo at Meiteli seit git solamente zweite Classa  
Münchner birra (caiba Bier-Ideel!) Aber lezzta Wocha  
ist jo Münchner Bräuerei abbrennt, jezzo git denn  
vilicht au im III. Classa Münchner birra!? — Ani  
Süzzagarta birra soffat, wo ist au vill guet. Doppo  
bini ganga i der „Cabinet“, i der „Abteil“, wo costa  
10 centesimi; ist caiba suber.

Uf das neua Bahnoff-Veranda sie and magga söna  
tripolitanische Palmegarte, aber acqua ist abatropfa  
dur der Cemento, also: „System Hebe-nigg“!

Im Wirtsaft III. Classa sie slüssa z'Nacht am  
swölfti, seg-er fertig oder nöd mit tringga oder essa,  
der Gast! Maestro seit eifagg: „Meiteli, löschet  
die Lichte!“ — Im zweite Classa and biseli meh  
Reggt, aber üseri Stadtfraue and jezzo Saufreud,  
dass nüma müesa warta bis albi swei!!!

Tanti saluti

Giuseppe Locatelli.

## Die Zürcher Jubelhymne

Heil dir im Jungfernkranz,  
Ketter des Vaterlands,  
Heil, Zürich, dir!  
Der hohe Ruhm ist dein,  
Der Mucker Luft zu sein.  
Heil, Zürich, dir!

O, du bist sittlicher  
als selbst der Pfaffen! —  
Seh einer, seh!  
Welcher noch immer, ach,  
trotz seinem Würdefach  
geht aufs W. C.

Bieder und fromm und mild,  
bist du das Ebenbild  
eines Ganuch.  
Mit weissen Lettern steht  
Dein Name stolz erhöht  
im Seitenbuch.

Nicht nur das Vaterland,  
Alle Kultur sich fand  
geehrt in dir.  
Der Freiheit Räder gehn  
über dich hin, Athen,  
Heil, Zürich, dir!

Abraham a Santa Clara

## Gipfel der Wohltätigkeit

Da kann man nun sagen, was man will, aber  
der uneigennützigste aller Wohltäter bleibt doch, bis  
der Rekord gebrochen wird, einer unserer Mitarbeiter,  
der seiner Einsendung, damit wir sie ihm wieder zu-  
rückstellen können, zwei Wohltätigkeitsmarken  
beilegte.

## Neujahreswunsch

Mit beiden Füßen fest auf altem Grunde stehen  
Und neuen Stürmen trotzig kühn entgegen sehen,  
Von allen süßen Früchten, die am Wege reifen,  
Mit sel'ger Hand die goldigsten ergreifen.  
Und von den tausend Blumen, die am Wege blühen,  
Den Farbenglanz und Duft berauschend in sich ziehen  
Und wonnetrunken opfern an der Liebe Hochaltar,  
Das ist mein Wunsch für mich und euch ins neue Jahr.

Geinz

## Unsere Zeit

Traue nicht, wenn man vom Erbe  
Edler Menschlichkeiten klafft:  
Denn die Liebe ist Gewerbe  
Und die Ehre ein Geschäft:

Willst du Höflichkeit erstreben,  
Heitere Gesichter sehn,  
Mußt du tapfer Trinkgeld geben,  
Sonst wird so was bald vergehn.

Selbst die Kunst, die wunderfame  
Schöpfung reiner Menschenkraft,  
Geht heut über zur Reklame,  
Weil sie bessern Lohn sich schafft.

Das Makat wird jezt ästhetisch,  
Daß Beachtung es genießt,  
Inserate jezt poetisch,  
Weil man sie dann sicher ließt.

Ja, es gibt wohl Ideale  
Heute noch auf dieser Welt:  
Doch sie sind die äuß're Schale  
Und der Kern, das ist das Geld.

Samuel Taylor Coleridge

\*) Berliner Gewerkschaft der Gastwirtsgehilfen.